

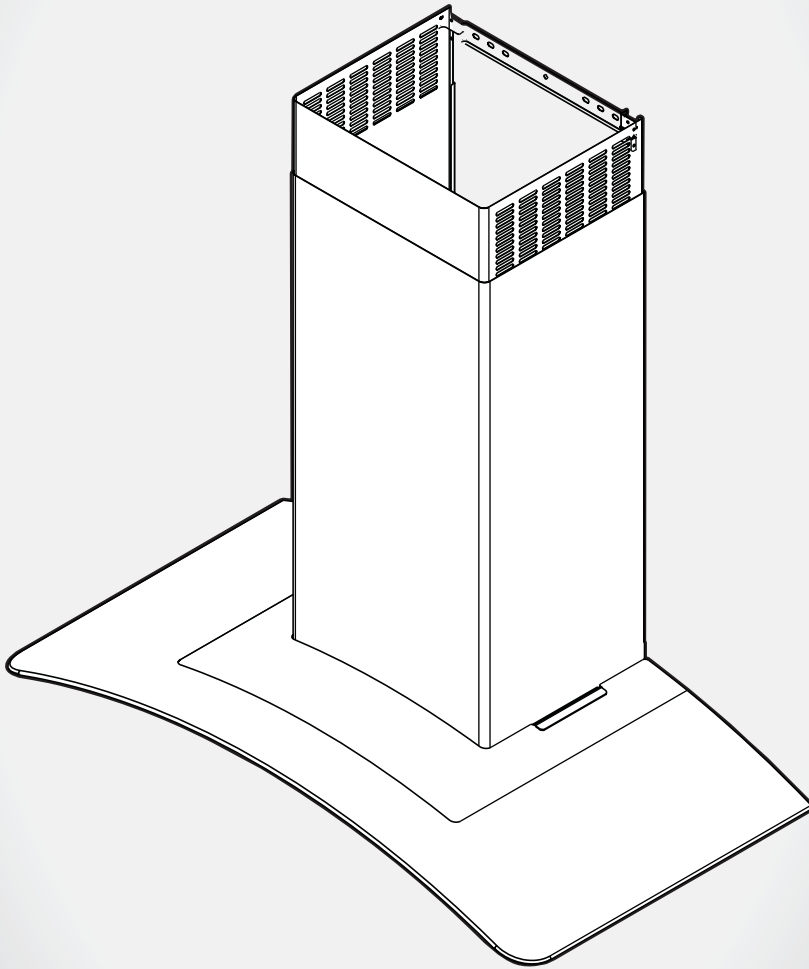
# Use, Care, and Installation Guide

---

Guide  
d'utilisation,  
d'entretien et  
d'installation

---

Guía de  
instalación, uso y  
mantenimiento



READ AND SAVE THESE  
INSTRUCTIONS

---

LISEZ CES  
INSTRUCTIONS ET  
CONSERVEZ-LES

---

LEA Y CONSERVE  
ESTAS INSTRUCCIONES

**Models:** | ECM630S3  
ECM636S3

**Table des matières**

Avis de sécurité important .....	13
Exigences électriques et d'installation .....	14
Avant d'installer la hotte .....	14
Dimensions du produit .....	14
Liste des pièces .....	15
Pièces fournies .....	15
Pièces non fournies .....	15
Méthodes d'évacuation .....	16
Installation .....	16
Electrical connection.....	18
Achever l'installation .....	19
Description de la hotte .....	19
Commandes .....	19
Entretien .....	20
Garantie .....	21

**APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL  
POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT  
LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.  
L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.**

**IMPORTANT :** Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.

**INSTALLATEUR :** Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

**Avertissement de sécurité :** Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.

**Exigence :** 120 V c.a., 60 Hz circuit de dérivation de 15 V c.a., 20 Hz, de 15 ou 20 A.

## I AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

### I ATTENTION

UTILISER CET APPAREIL À DES FINS DE VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. NE PAS UTILISER CET APPAREIL POUR ÉVACUER DES MATÉRIAUX OU DES VAPEURS DANGEREUX OU EXPLOSIFS.

### I AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- A. Utiliser cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. Si vous avez des questions à propos de l'appareil, communiquez avec le fabricant.
- B. Avant de faire l'entretien de l'appareil ou de le nettoyer, coupez l'alimentation dans le panneau électrique et verrouillez le panneau en bloquant le dispositif permettant d'empêcher d'activer l'alimentation accidentellement. S'il n'est pas possible de verrouiller l'accès au panneau, fixez une étiquette très voyante au panneau électrique.
- C. Une personne qualifiée doit effectuer l'installation et le câblage des fils électriques en conformité avec tous les codes et toutes les normes, y compris la cote de résistance au feu.
- D. Il est important de prévoir suffisamment d'air pour assurer une bonne combustion de l'équipement de chauffe et l'évacuation adéquates des gaz par le conduit de cheminé afin de prévenir les refoulements d'air. Respectez les directives et les normes de sécurité des fabricants de l'équipement de chauffage, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et le code des autorités de votre région.
- E. Au moment de couper ou de percer un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager la filerie électrique ou tout autre accès à un service publique.
- F. Il faut toujours évacuer à l'extérieur les systèmes conduit.

### I ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie et évacuer l'air correctement, assurez-vous que le conduit mène à l'extérieur; il ne faut pas évacuer l'air dans l'espace entre les murs, dans les plafonds, dans les greniers, les vides sanitaires ou les garages.

### I AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE DES RISQUES D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.

Installez cette hotte en respectant toutes les exigences mentionnées.

### I AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'utilisez pas cette hotte avec un contrôleur de vitesse à semi-conducteurs.

### I ATTENTION

Dispositif à commande automatique - pour réduire le risque de Blessure Débrancher de l'alimentation électrique avant la maintenance.

### I AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LES CUISINIÈRES.

- a) Ne laissez jamais la cuisinière sans surveillance lorsqu'elle est réglée à une haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des débordements de gras qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement, à une température basse ou moyenne.
- b) Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous utilisez la cuisinière à une haute température ou que vous faites flamber des aliments (P. ex.: crêpes Suzette, cerises jubilé, boeuf au poivre flambé).
- c) Nettoyez les hélices de ventilation fréquemment. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur les filtres ou les hélices.
- d) Utilisez le bon format de casserole. Utilisez toujours un chaudron de taille approprié à l'élément de la cuisinière.
- e) Convient pour utilisation dans la zone de cuisson domestique.

### I AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER DE BLESSER QUELQU'UN LORS D'UN INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, SUIVRE LES CONSEILS SUIVANTS:<sup>a</sup>

- a) ÉTOUFFER LES FLAMMES avec un couvercle aux dimensions de la tache de cuisson, une tôle à biscuit ou tout autre plateau métallique, puis couper le gaz ou l'alimentation électrique de la cuisinière. FAIRE ATTENTION A NE PAS SE BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, QUITTER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS.
- b) NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UNE CASSEROLE N FEU, vous pourriez vous blesser.
- c) NE PAS UTILISER D'EAU, y compris les essuies de vaisselle ou les serviettes humides - une violente explosion due à la vapeur formée pourrait survenir.
- d) Utiliser un extincteur SEULEMENT si:
  - 1) Vous êtes sûr d'avoir un extincteur de classe ABC que vous savez utiliser.
  - 2) Le feu est petit et confiné à la zone où il s'est formé.
  - 3) Les pompiers ont été appelés.
  - 4) Vous pouvez lutter contre le feu avec une sortie derrière vous.
- e) Les ventilateurs conduits doivent toujours être évacués vers l'extérieur.

a Recommandations tirées des conseils de sécurité en cas d'incendie de cuisine publiés par la NFPA.

### MODE OPÉRATOIRE

Toujours laisser les grilles de sécurité et les filtres à leur place. Sans la présence de ces derniers, les parties aspirantes pourraient attirer les cheveux, les doigts ou les vêtements.

Le fabricant décline toute responsabilité si les informations détaillées dans ce manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit ne sont pas observées. Le fabricant décline en outre toute responsabilité pour d'éventuelles blessures dues à des négligences; en outre, la garantie de l'appareil sera annulée suite à des conditions d'entretien inappropriées. Cet appareil est fabriqué pour un usage interne. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.

# EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET D'INSTALLATION

## IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

- Contacter un électricien-installateur.
- Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/ NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.
- Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz.
- Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.
- N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

## IMPORTANT

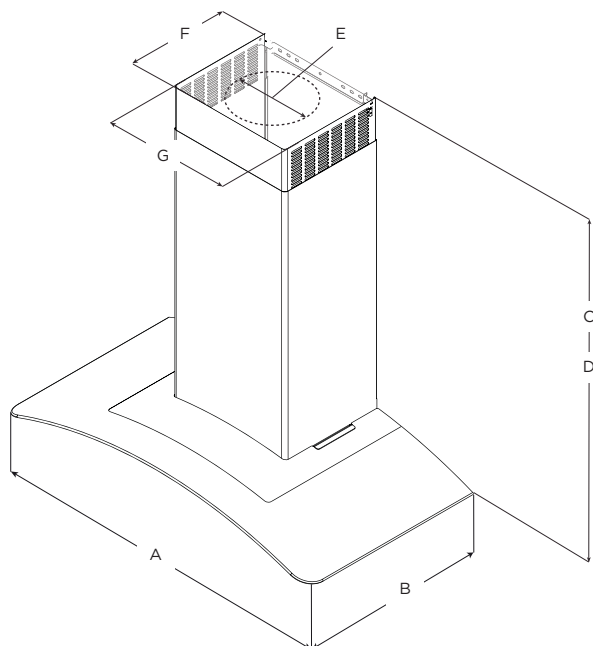
- Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.
- La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.
- Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.
- Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

## AVANT D'INSTALLER LA HOTTE

- 1 Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles.  
ATTENTION : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
- 2 Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
- 3 La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
- 4 N'utilisez pas de conduit flexible.
- 5 Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieur dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique.  
L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
- 6 Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi<sup>3</sup>/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :  
\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park Quincy, Massachusetts, 02269  
\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio, 44131-5575

# DIMENSIONS DU PRODUIT



	Modèles	
	ECM630S3	ECM636S3
<b>A</b>	30" (76.2 cm)	36" (91.4 cm)
<b>B</b>	19 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " (50 cm)	
<b>C*</b>	Max: 54 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (137.6 cm) Min: 33 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (84.7 cm)	
<b>D**</b>	Max: 50 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " (127.8 cm) Min: 29 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " (75.4 cm)	
<b>E</b>	6" (15.24 cm)	
<b>F</b>	10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " (27.3 cm)	
<b>G</b>	13 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (33.1 cm)	

\* Seulement avec la version sans conduit (à recyclage)

\*\* Seulement avec la version à conduit

# LISTE DES PIÈCES

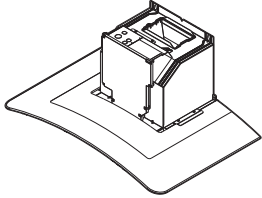
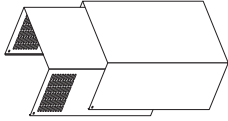

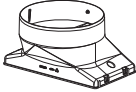






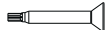

Retirer les pièces de leur emballage.

## ATTENTION

Enlever délicatement le carton, porter des gants pour se protéger des bords coupants.

## AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.

Pièces Fournies	Quantité	Pièces Fournies	Quantité
 Assemblage hotte avec soufflerie et lampes DEL	1	 Conduits de cheminée	2
 5x45 mm	6	 Transition ronde de 6"	1
 5.4x75 mm	4	 8x40 mm	2
 3.5x9.5 mm	2	 10x60 mm	4
 4x8 mm	4	 Bride de support du cache-conduit	1
 Adaptateur Torx 10	1	 Gabarit de montage	1

### Pièces non Fournies

#### Outils nécessaires

- Niveau
- Perceuse avec forets de 1/4" (3.2 cm), 1/8" (3.2 mm), y 1/16"
- (4,8 mm)
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Mètre-ruban ou règle
- Pince
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Brides de conduit
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Cisaille de ferblantier
- Tournevis à lame plate, Phillips (Pozidrive) et tournevis Torx 20

#### Accessoires optionnel

KIT	# Pièce	
	30" (76.2 cm)	36" (91.4 cm)
<b>Kit de recyclage</b>	KIT02721	
<b>Caché Conduit Extension Kit</b>	KIT0100315	
<b>Filtres au Carbone</b>	KIT02667	

## Méthodes d'évacuation

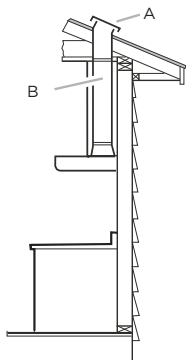
Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

### Version à conduit

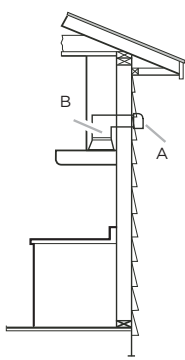
La hotte est dotée d'une transition 6" (15,2 cm) afin d'évacuer les vapeurs à l'extérieur.

Décharge à travers le toit



A. Bouche de décharge sur toit  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

Décharge à travers le mur



A. Bouche de décharge sur le mur  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

### Préparation

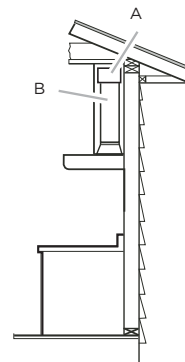
Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien. La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

### Version sans conduit (Recyclage)

S'il s'avère impossible d'évacuer la fumée et les vapeurs de cuisson à l'extérieur, il est possible de transformer la hotte en version sans conduit (Recyclage). Fixer un filtre au charbon et le déflecteur sur le support de couvercle de conduit. La fumée et la vapeur sont recyclées. Dans le cas de la version sans conduit (à recyclage) seulement: procurez-vous la trousse de conversion en hotte à recyclage.



A. Déflecteur  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

### ATTENTION

Pour l'installation des cuisinières à gaz: Installer cette hotte de sorte que le rebord inférieur est à 27" (68,58 cm) au-dessus de la surface de cuisson.

Pour l'installation des cuisinières électriques / induction: Installer cette hotte de sorte que le rebord inférieur est pas moins de 24" (61 cm) sur la surface de cuisson.

Il est recommandé d'installer cette hotte plus de 30" (76,2 cm) au-dessus de la surface de cuisson. Par pouce (2,54 cm) supérieure à 36 (91,4 cm) diminuera l'efficacité de la capture de la fumée et de l'humidité, et la performance de ventilation.

S'IL VOUS PLAÎT LIRE L'INSTALLATION POUR UNE INSTALLATION SPÉCIFIQUE. Avant de choisir la hotte, vérifiez la hauteur du plafond et la hauteur maximale de la hotte.

## Installation

### Préparation de l'emplacement

- Il est recommandé d'installer le circuit d'évacuation avant de procéder à l'installation de la hotte.
- Avant d'exécuter les découpages, vérifier la disponibilité d'un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour le conduit d'évacuation.
- Avant d'installer la hotte, mesurer la hauteur libre sous plafond et la hauteur maximum disponible sous la hotte.

- 1 Déconnecter la source de courant électrique.
- 2 Déterminer la méthode d'évacuation à utiliser: décharge à travers le mur ou le toit, ou recyclage.
- 3 Sélectionner une surface plane pour l'assemblage de la hotte. Placer le matériau de protection sur cette surface.

### AVERTISSEMENT

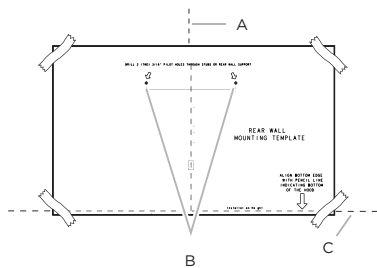
POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU DOMMAGES CORPORELS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

- 4 À l'aide de deux personnes ou plus, soulever la hotte et la poser sur la surface couverte.

### Installation des vis de montage de la hotte

- 1 Déterminer et marquer la position de l'axe central sur le mur où la hotte sera installée.
- 2 Sélectionner une hauteur de montage comprise entre un minimum de 24" (61 cm) pour une surface de cuisson électrique, un minimum de 30" (76,2 cm) pour une surface de cuisson au gaz et un maximum suggéré de 36" (91,4 cm) entre le dessus de la cuisinière et le bas de la hotte. Marquer la ligne de repérage sur le mur.
- 3 Fixer le gabarit en place avec du ruban adhésif; aligner l'axe central du gabarit et le bas du gabarit avec la ligne correspondant au bas de la hotte, et avec l'axe central déjà tracé sur le mur.

## Installation de la Hotte

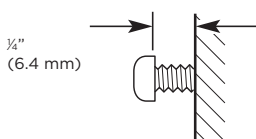


- A. Axe central
- B. Emplacements des attaches
- C. Ligne de référence pour la hauteur de montage (bas de la hotte)

- 4 À l'aide du gabarit, marquer sur le mur le centre des attaches.

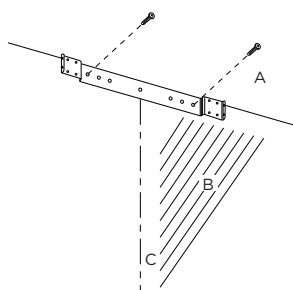
**IMPORTANT:** Toutes les vis de montage de la hotte en îlot doivent être vissées dans du bois où cela est possible. Si l'on ne peut pas visser les vis de montage de la hotte dans du bois, des tasseaux supplémentaires pour accrochage mural seront peut-être nécessaires.

- 5 Retirer le gabarit.
- 6 Pour bois, percer des avant-trous de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) à tous les emplacements de pose des vis dans du bois.
- 7 Pour bois, installer les 2 vis de montage de 5 x 45 mm. Laisser un espace de  $\frac{1}{4}$ " (6,4 mm) entre le mur et l'arrière de la tête de vis pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



### Installation de la bride de cache-conduit

- 1 Fixer la bride du cache-conduit au mur en affleurement avec le plafond à l'aide de 2 vis de 5 x 45 mm.

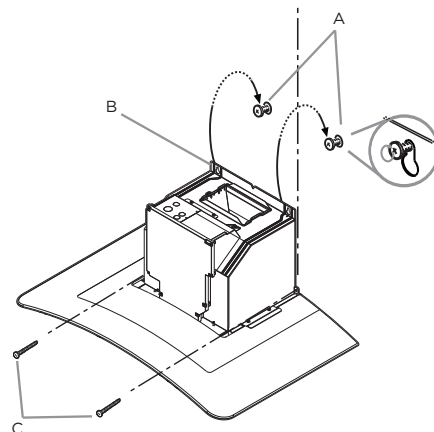


- A. Toit
- B. Mur
- C. Axe central

### Achever la Préparation

- 1 Déterminer et effectuer tous les découpages nécessaires dans le mur pour le passage du circuit d'évacuation. Installer le circuit d'évacuation avant la hotte. Voir la section "Exigences concernant l'évacuation".
  - 2 Déterminer la hauteur appropriée pour le cordon d'alimentation du domicile et percer un trou de  $\frac{1}{4}$ " (3,2 cm) à cet endroit.
  - 3 Acheminer le câble d'alimentation du domicile selon les prescriptions du Code national de l'électricité, des normes CSA et des codes et règlements locaux. Il faut que la longueur du conduit de  $\frac{1}{2}$ " et des conducteurs soit suffisante depuis le tableau de distribution (avec fusibles ou disjoncteurs) pour réaliser le raccordement dans le boîtier de connexion de la hotte.
- REMARQUE:** Ne pas mettre le système sous tension avant d'avoir complètement terminé l'installation.
- 4 Utiliser un calfeutrant pour assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture.

- 1 À deux personnes au moins, suspendre la hotte aux 2 crochets de montage, à travers les encoches de montage à l'arrière de la hotte.

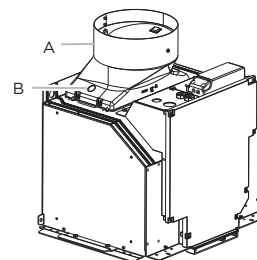


- A. Vis de montage
- B. Encoches de montage
- C. Vis de montage inférieures

- 2 Mark avec un crayon les emplacements des trous inférieurs.
- 3 Désinstaller l'ensemble de la hotte et percer des trous pilotes de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) aux emplacements marqués.
- 4 Remplacer le capot sur 2 haut les vis de montage.
- 5 Mettre la hotte de niveau et serrer les vis de montage supérieures.
- 6 Installer les 2 vis de montage de 5 x 45 mm et serrer. Utiliser les pièces d'ancrage mural facultatives si nécessaire.

### Raccordement du circuit d'évacuation

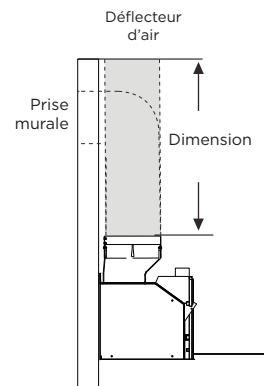
- 1 Installer le raccord de transition au sommet de la hotte (s'il a été enlevé pour expédition), avec 2 vis de 3,5 x 9,5 mm.



- A. Raccord de transition
- B. Vis 3.5 x 9.5 mm

### Pour les installations avec décharge à l'extérieur uniquement:

- 1 Le circuit d'évacuation doit être installé par dessus la sortie d'évacuation.
- 2 Mesurer la distance entre le bas du déflecteur et le bas de la sortie de la hotte. Couper le conduit à la dimension mesurée.



- 3 Serrer le raccord avec des brides de serrage.
- 4 Vérifier que les clapets anti-retour fonctionnent correctement.

## Connexion Électrique

### I AVERTISSEMENT

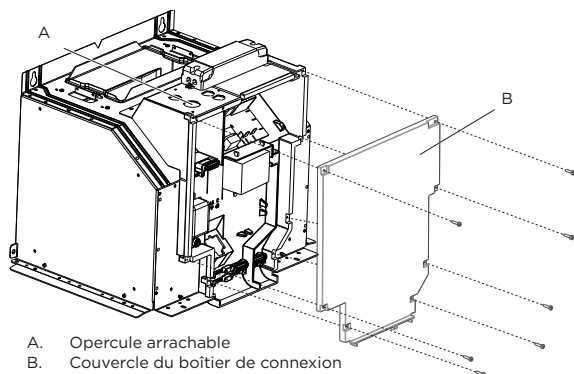
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

### I AVERTISSEMENT

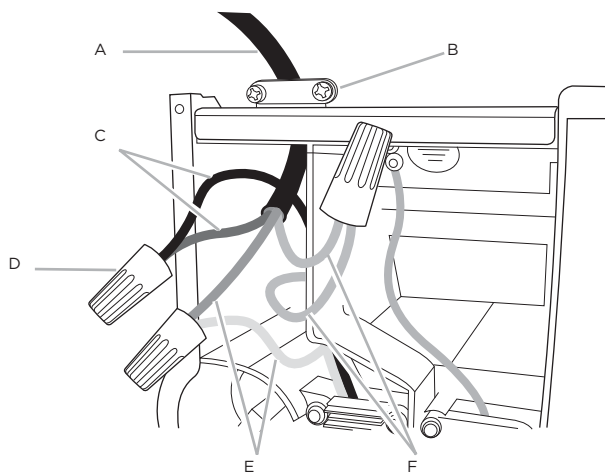
DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT L'ENTRETIEN.

REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE LA REMISE EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- 1 Déconnecter la source de courant électrique.
- 2 Retirer le couvercle du boîtier de connexion.
- 3 Ôter l'opercule arrachable du boîtier de connexion et installer un serre-câble de 1/2" (homologation UL ou CSA).



- 4 Acheminer le cordon d'alimentation du domicile à travers le serre-câble, dans le boîtier de connexion.



- 5 Connecter ensemble les conducteurs noirs (C) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).
- 6 Connecter ensemble les conducteurs blancs (E) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).

### I AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

### I AVERTISSEMENT

DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT L'ENTRETIEN.

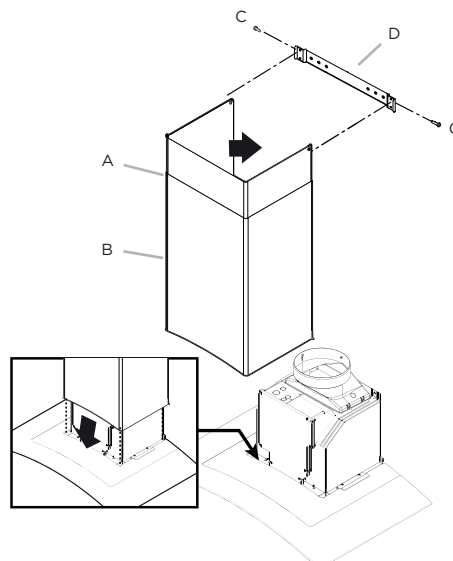
REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE LA REMISE EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- 7 À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre (vert ou nu) du câble d'alimentation du domicile au conducteur vert/jaune de liaison à la terre (F) dans le boîtier de connexion.
- 8 Serrer la vis du serre-câble.
- 9 Installer le couvercle du boîtier de connexion.
- 10 Vérifier que chaque ampoule est bien insérée dans sa douille.
- 11 Reconnecter la source de courant électrique.

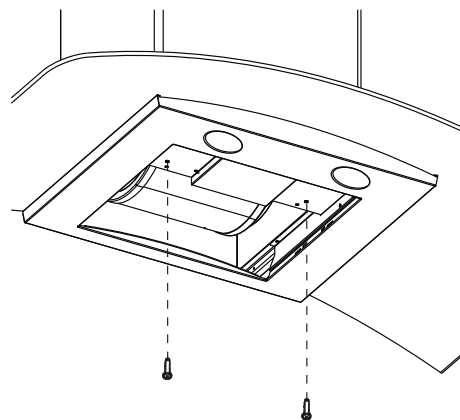
### Installation des Cache-conduits

- En cas d'utilisation des sections supérieure et inférieure du cache-conduit, pousser la section inférieure vers le bas, sur la hotte et soulever la section supérieure vers le plafond et installer avec 2 vis de montage.

**REMARQUE:** Pour les installations avec décharge à l'extérieur, le cache-conduit supérieur peut être inversé pour dissimuler les fentes.



- Fixer le bas du cache-conduit avec 2 vis de 4,2 x 8 mm.



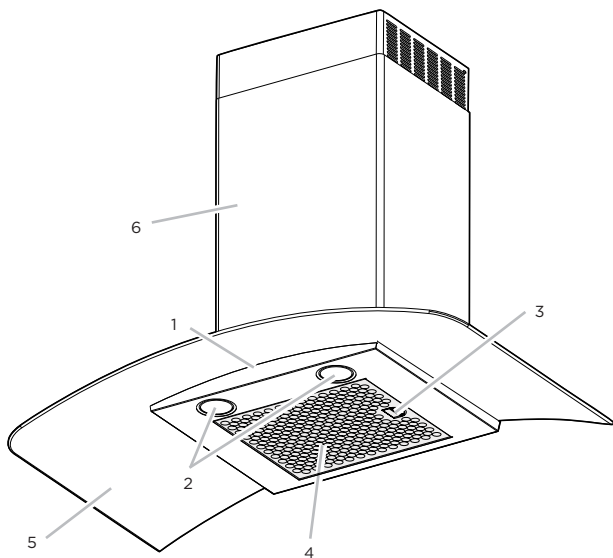


## Achever l'installation

- Pour les installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) uniquement, installer les filtres à charbon sur le filtre à graisse métallique. Voir la section "Entretien de la hotte".
- Installer les filtres métalliques. Voir la section "Entretien de la hotte".

**REMARQUE:** Pour pouvoir tirer le plus grand parti de la nouvelle hotte de cuisinière, lire la section "Utilisation de la hotte".

## Description de la hotte



1. Commandes du ventilateur et lampes
2. Lampes DEL
3. Poignée du filtre à graisse
4. Filtre à graisse
5. Auvent de verre
6. Conduits de cheminée


## Commandes



1. Bouton OFF moteur (stand by)
2. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – le clignotement indique la nécessité de laver le filtre à graisse.
3. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne.
4. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) haute.
5. Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée de 5 minutes et ensuite la hotte revient à la vitesse (puissance d'aspiration) moyenne. La touche clignote dans pour indiquer la temporisation de la vitesse.

### Indicateurs de Saturation filtres:


À intervalles réguliers, la hotte indique la nécessité d'effectuer l'entretien des filtres.

**Touche  éclairée à lumière fixe:**  
Effectuer l'entretien du filtre à graisse.

**Touche  éclairée clignotante:**  
Effectuer l'entretien du filtre à charbon actif.

**REMARQUE:** L'indication de la saturation des filtres est visible pendant la première minute après l'arrêt de la hotte; dans ce délai, la réinitialisation des indicateurs de saturation doit être effectuée.

### Reset indicateurs de saturation filtres:


Appuyez longuement sur la touche .

### Activation indicateur de saturation filtre à charbon actif

**REMARQUE:** Cette opération doit être effectuée avec la hotte éteinte. Cet indicateur est normalement désactivé, appuyez

longuement sur la touche  pour activer la fonction: la touche est éclairée à lumière fixe.

Pour désactiver la fonction, appuyez longuement sur la

touche : la touche est éclairée à lumière clignotante.

**Avant d'utiliser la hotte:**

Certaines régions et provinces des États-Unis et Canada limitent la the maximum exhausting airflow of range hoods. Airflow is measured as cubic feet per minute (CFM). These maximum levels allowed are detailed in the local code of your area. Please check local codes to find out if you need to restrict the maximum airflow of your hood. If your local code mandates a maximum airflow level below the maximum airflow of this hood (600 CFM), please execute the procedure below to reduce the maximum airflow.



- 1 Désactiver le moteur.
- 2 Appuyez sur les touches ON / OFF (1) et Vitesse Intensive (5) ensemble pendant 3 secondes. Vous entendrez un bip et toutes les lumières de contrôle s'allumeront pendant 3 secondes. Les 3ème et 4ème vitesses seront désactivées et effectively lower the Maximum airflow to >300 CFM.
- 3 Locate the CFM certification sticker in the hardware pack.
- 4 Peel and Affix this sticker to a visible area in the blower. This sticker provides official certification to your local inspector that this hoods maximum airflow has been reduced to >300 CFM.

**Entretien**

**I ATTENTION!**

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

**Nettoyage**

Ne pas vaporiser de nettoyeurs directement sur le panneau de contrôle lors du nettoyage de la Hotte La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

**I ATTENTION**

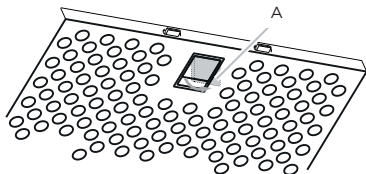
Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre. La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

**Filtre à graisse**

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson. Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.



A. Poignée à ressort

**Remplacement de la lampe à DEL**

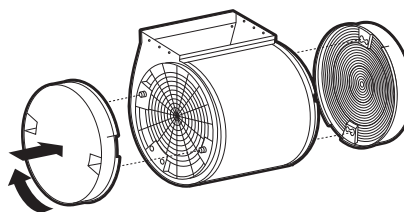
Les lumières DEL sont remplaçables par un technicien de service seulement. Voir les informations de contact de service: "Qui contacter".

**Filtres à charbon**

Si le système n'a pas d'évacuation vers l'extérieur, l'air va circuler à travers des filtres à charbon jetables qui vont aider à éliminer fumée et odeurs.

- 1 Posez le filtre à charbon comme couverture de la grille qui protège le moteur aspirant de manière que les fentes présentes sur le filtre correspondent aux pivots sur les côtés de la grille protégée-moteur.
- 2 Tournez le filtre à charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer (fixation à baïonnette).

**REMARQUE:** Les filtres à charbon ne peuvent pas être nettoyés. Il doit être remplacé tous les 4-6 mois (selon l'utilisation de la hotte).



# ELICA North America

## GARANTIE DE DEUX ANS

### POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

### GARANTIE PIECES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Elica s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication.

Durant cette garantie de deux (2) ans, Elica fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.

### QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris Etats Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de Elica North America, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

### QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente:

Appeler:

- Service Après-vente autorisé Elica North America au (888) 732-8018
- Pour l'Est du Canada, composez le 1-888 651 2534 *Demandez le service après-vente*